

La joie de vivre au Québec



LES AFFICHES TOURISTIQUES DU QUEBEC.- Les affiches que le ministère québécois du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche distribue à travers le Canada et même à l'étranger, sont d'excellentes propagandistes. Celle qui est reproduite ci-dessus, incite à venir goûter à "la joie de vivre au Québec". Une telle publicité contribue à attirer chez nous, hiver comme été, des dizaines de milliers de vacanciers et de touristes.

STE-HENEDINE

M. CLAUDE GIGUERE PROMU GERANT DU MAGASIN CO-OP

M. Claude Giguère de St-Anselme a récemment été promu gérant du magasin Co-op de Ste-Hénédine. M. Giguère qui a acquis une grande expérience avec les coopératives était auparavant attaché à la société coopérative agricole de St-Anselme et s'occupait surtout des aviculteurs. Il y était depuis 6½ ans environ. Auparavant il avait été au service de la Coopérative Fédérée de Québec pendant 11 ans.

M. Giguère qui n'a que 36 ans a déjà acquis une grande expérience dans le domaine de la coopérative.

Il est originaire de Vallée-Jonction mais réside à St-Anselme depuis l'âge de 8 ans. Il est marié et père de 3 enfants. À St-Anselme il faisait partie de divers organismes tels la Chambre de Commerce. Sa nomination a pris effet le 1er février 1971.

Participez à notre concours D'ABONNEMENT
(VOIR DETAILS EN PAGE 12)

Lac Etchemin

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA CHAUDIERE EST AUTORISEE A LOUER POUR 5 ANS DES LOCAUX A L'ECOLE MENAGERE

Lors d'une rencontre conjointe au Ministère de l'Éducation la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière et la Commission Scolaire de Ste-Germaine en sont venues à une entente selon laquelle la Commission Scolaire Régionale louerait avec l'autorisation du Ministère de l'Éducation des locaux à l'École Ménagère afin d'y dispenser le cours primaire. On sait que le cours d'art ménager qui est donné à cet endroit doit être discontinué.

En transportant le cours primaire à l'École Ménagère l'École Notre-Dame deviendra assez vaste

pour pouvoir accommoder tout le cours secondaire jusqu'à la 11ième année au moins. De plus, la grande salle et les laboratoires qui avaient été transformés en classes seront de nouveau réaménagés. La Commission Scolaire locale s'est engagée à faire ces travaux aussitôt les cours finis au mois de juin.

L'École de la Station de Ste-Germaine dans laquelle certaines classes du primaire se donnaient cette année sera transformée en atelier pour l'enfance inadaptée et d'autres projets y sont prévus pour plus tard.

La Maternelle qui est dispensée

chez M. Lionel Jacques face à l'École Notre-Dame sera continuée à cet endroit.

Pour résumer, l'École Notre-Dame devient exclusivement école secondaire avec les classes de la 7ème à la 11ème année au moins. L'École Ménagère recevra le primaire de la 1ère année à la 6ème année. On y installera probablement un caféteria.

La Maternelle demeure chez M. Lionel Jacques, la salle de l'école ainsi que les laboratoires seront réinstallés à l'École Notre-Dame ainsi qu'un caféteria et divers ateliers.

ST-ANSELME

M. Roland Roy choisi président du B.B.-Q. champêtre 1971

Le nouveau président a été choisi en la personne de M. Roland Roy de la firme "Abattoir Henri Roy Frère Inc." de Saint-Anselme.

Monsieur Roy, figure bien connue dans le domaine des affaires et qui possède de grandes qualités d'administrateur présidera aux destinées du 9e Bar.b.q. Champêtre.

Les activités se dérouleront les 23 au 27 juin prochain.

Déjà beaucoup de travail a été réalisé. Les responsables des nombreux comités sont à l'oeuvre... et la lourde machine devrait se mettre en marche d'ici quelques semaines.

Toutes nos félicitations à ce jeune président dynamique, et nos meilleurs vœux de succès.

Ces activités champêtres sont patronnées par la Chambre de Commerce de Saint-Anselme.



LES EMPLOYES DE L'INSTITUT LAMENNAIS SUSPENDUS APRES LE 24 JUIN A MOINS QUE...

A moins que le ministère des affaires sociales ne lui trouve un rôle spécifique, cette institution devra fermer ses portes.

Il semble bien que deux institutions étaient en compétition pour louer leurs locaux à la commission scolaire régionale et l'École Ménagère louera une partie de ses locaux à cette commission

scolaire.

Comme la politique du ministère de l'Éducation est de faire disparaître (Est-ce la meilleure solution?) à plus ou moins brève échéance, les institutions d'enseignement privé, un certain nombre de ces institutions ont fermé leurs portes depuis quelques années et d'autres suivront.

La communauté des F.I.C. n'ayant pas les moyens de fermer une bâtisse qui coûte au-delà d'un million de dollars on tentera d'ici le 24 juin de lui trouver une autre vocation. En attendant, les employés ont eu un avis de suspension pour le 24 juin à moins d'avoir trouvé une solution au problème d'ici ce temps.

Le douzième carnaval de St-Luc couronne sa Reine

Dimanche dernier à St-Luc, le carnaval de l'endroit qui durait depuis déjà plusieurs jours en était à l'une de ses dernières activités mais non la moindre, soit le couronnement de sa "Reine".

Trois candidates aspiraient à ce titre soit les charmantes duchesses Francine 1ère (Gagnon), Nicole 1ère (Fournier) et Huguette 1ère (Perreault).

Le Bonhomme "Carnaval" et différents responsables ont procédé à l'élection par la pige traditionnelle des capsules et le hasard a fait son choix sur Nicole 1ère comme Reine du 12ème Carnaval de St-Luc.

Une soirée avec des divertissements aussi variés qu'intéressants a fait suite au couronnement et tous s'en donnèrent à cœur joie dans une atmosphère tout à fait appropriée. Les membres de l'organisation profitent de cette opportunité pour offrir à la population leurs sincères remerciements pour l'étroite collaboration qu'elle a apportée lors des diverses célébrations de cet événement annuel.



Voici des moments très émouvants pour Nicole 1ère. Après avoir hérité de la couronne emblématique, on lui remet le grand manteau "royal".



Si l'on en juge par cette photo, on se rend compte que rien n'a été négligé pour apporter à cette soirée le prestige d'un vrai couronnement. Avec au premier plan les jolies bouquetières et le charmant petit page, on aperçoit aux côtés de la Reine Nicole 1ère, les Duchesses Francine et Huguette 1ère et leurs intendants MM. Rolland Leblanc, Michel Jacques et Rodrigue Ferland.

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre



OFFREZ À VOTRE FAMILLE LA PROTECTION INVISIBLE

avec une humidité contrôlée par Esso

On ne peut voir, toucher ou sentir l'humidité, mais on en remarque vite l'absence lorsque pendant l'hiver, l'air trop sec de la maison nous incommode.

Cet air sec, en plus d'endommager les meubles, les tissus et les tableaux de votre foyer, peut être pour votre famille la source de désagréments tels que peau sèche, gorge irritée, lèvres gercées et autres irritations.

Donnez à votre famille et à votre foyer, la protection de l'humidificateur Esso modèle 105



UN AUTRE PRODUIT POUR LE CONFORT AU Foyer

Appelez-nous et rendez-vous sur LA PROTECTION INVISIBLE

LUCIEN GAGNON
 Entrepreneur
 Plomberie et chauffage
 LAC ETCHEMIN
 TEL.: 625-3831

EXTRAITS DU RAPPORT SUR LES CONTRACEPTIFS ORAUX

Au début de 1970, on demandait à sept éminents médecins Canadiens de constituer un comité spécial pour conseiller la Direction générale des aliments et drogues (D.G.A.D.) sur tous les aspects touchant l'innocuité et l'efficacité des contraceptifs oraux vendus au Canada. En décembre de cette même année, le comité déposait son rapport à la Chambre des communes.

Après avoir rappelé la nécessité d'endiguer l'accroissement de la population mondiale, le comité souligne dans l'introduction de son rapport, quelle leur d'espoir les contraceptifs oraux ont apportée aux nations et aux individus à la recherche d'un mieux-être physique, social et mental.

"La pilule" toutefois a donné naissance à un nouveau type de rapport entre le médecin et sa patiente. En effet, il ne s'agit plus pour le médecin, comme l'indique le comité, de traiter ou de prévenir la maladie, mais bien de prescrire pour des raisons socio-économiques. Dans une telle situation, souligne-t-on, la cliente a droit à une information complète, car elle doit elle-même participer à la décision de prendre des contraceptifs oraux ou de s'en abstenir.

PRINCIPAUX POINTS ETUDIÉS

Le comité a passé en revue toutes les données indispensables sur les effets défavorables attribués aux contraceptifs oraux. Ceux-ci comprennent:

le risque de thromboembolie (formation possible de caillots dans les vaisseaux sanguins)

la possibilité de cancers du sein ou des organes génitaux

l'effet sur le métabolisme des glucides

l'aménorrhée (absence de menstruations)

la stérilité après suppression des contraceptifs oraux

la possibilité d'augmentation de la pression sanguine

la dépression et les autres troubles psychiques

l'effet sur les ovaires

l'apparition de migraines

les effets sur les autres fonctions endocrines

le risque d'anomalies foetales lors de grossesses ultérieures.

La comparaison de l'efficacité relative des méthodes de contraception orales avec celles des différentes autres méthodes de contraception, confirme que "la pilule" est la méthode la plus efficace, mis à part la stérilisation chirurgicale de l'homme ou de la femme. La pilule du type combiné (un oestrogène et un progestogène combiné dans chaque pilule) empêche la grossesse pratiquement à 100%, le taux de conception étant de 0.1 pour 100 femmes par année. Le type séquentiel (un oestrogène seulement dans les pilules prises dans la première partie du cycle avec addition d'un progestogène les derniers jours) est légèrement moins efficace, le taux de conception étant de .5 pour 100 femmes par année.

CONCLUSIONS

Le comité a conclu qu'une relation réelle a été établie entre les désordres thromboemboliques et l'utilisation de contraceptifs oraux et que le risque de thromboembolie semble être relié avant tout au taux d'oestrogène.

Toujours selon le comité, il n'existe aucune preuve concluante de ce que l'utilisation des contraceptifs oraux serait la cause de cancers de l'endomètre, du col, des ovaires ou du sein. Cependant les membres ont mis l'accent sur la nécessité pour les femmes utilisant les contraceptifs oraux d'être sous surveillance médicale constante. Quant aux autres aspects étudiés, il semble que sous plusieurs rapports, les données

apportées n'étaient pas concluantes. Cependant on a suggéré que les médecins, avant de prescrire la pilule, examinent leur cliente et l'interrogent avec soin sur ses antécédents personnels et familiaux, tout particulièrement en matière de diabète, de cancer (en particulier cancer du sein), et de maladies vasculaires hypertensives. Ceci devrait permettre de révéler tout signe passé ou présent d'un syndrome de malignité, de diabète, d'affections thromboemboliques, de réactions dépressives, de migraine classique et d'autres états neurologiques ou cardio-vasculaires ou enfin tout antécédent d'ictère.

L'examen devrait comprendre: le dosage de l'hémoglobine, l'évaluation de la tension artérielle et du poids, l'analyse d'urine, un examen complet des seins ainsi qu'une exploration de la région pelvienne. On recommande un examen de contrôle six mois après la première prescription de contraceptifs oraux et ensuite une fois l'an. A chacune de ces consultations l'examen devrait comprendre tous les tests effectués initialement.

QUELQUES RECOMMANDATIONS

Dose:

Le comité suggère de suivre le principe fondamental de la thérapeutique qui consiste à prescrire la plus petite dose d'un médicament qui produise l'effet recherché. Dans le cas des contraceptifs oraux, la plus petite dose d'oestrogène (mestranol ou éthinyloestradiol) qui correspond pratiquement à 100 p. cent d'efficacité est de l'ordre de 50 microgrammes.

Il est donc conseillé que, dans la mesure du possible, les médecins ne prescrivent pas de préparations contenant plus de cette quantité.

INFORMATION

En ce qui concerne l'information au public on recommande que:

1. la D.G.A.D. prenne les mesures appropriées pour mettre les femmes canadiennes en garde contre une automédication avec les contraceptifs oraux.

2. la D.G.A.D. exige que les fabricants de contraceptifs oraux incluent dans leurs emballages un dépliant explicatif à l'intention du consommateur, rédigé dans une langue simple, à peu près comme suit:

Comme dans tous les cas de médicaments puissants et efficaces, des complications peuvent résulter de l'utilisation de contraceptifs oraux. Nul autre que votre médecin peut mieux vous dire si, présentement, votre état peut vous exposer à des dangers particuliers. Aussi, retenez bien les conseils suivants:

N'utiliser que sur l'avis de votre médecin et suivre ses directives.

Consulter votre médecin au moins une fois l'an.

Consulter immédiatement votre médecin, dès que se manifestent, chez vous, des maux de tête graves et persistants, des troubles de la vue, de la douleur dans le bras de la jambe, des douleurs thoraciques, des menstruations irrégulières ou tout autre symptôme inhabituel.

3. La D.G.A.D. devrait, en collaboration avec les associations de médecins, présenter au public une série de programmes de renseignements par l'intermédiaire de la radio, de la télévision et d'autres organes d'information, en vue de situer, dans une vraie perspective, les dangers et les avantages des contraceptifs oraux.

Cette information devrait souligner que, si pour quelques femmes les contraceptifs oraux ne sont pas une forme sûre et appropriée de contraception, pour la majorité des femmes en bonne santé, "la pilule" offre, pour toute la vie, le moyen le plus efficace de contraception avec le minimum de risque, mis à part la stérilisation de l'homme ou de la femme.



Quelques monuments de glace érigés par des résidents de l'endroit ont particulièrement attiré les regards. En voici un très impressionnant réalisé par Raynald Jolin (Florent).

SAM. DIM. 27-28

CLINT EASTWOOD
UN SHERIF A NEW YORK

SUSAN CLARK
 DON STROUD
 TISHA STERLING
 BETTY FIELD
LEE J. COBB

COULEUR 18 ANS Aussi! 100 MIN.

LES COMPLICES
 COULEUR
 MICHAEL J. POLLARD - BRADFORD DILLMAN
 HOPE LANGE - PATT HINGLE
 SUSAN SAINT JAMES - HARRY GUARDINO

CINEMA
ETOILE
 STE-JUSTINE Qué.

Pour un meilleur confort cet hiver, employez l'huile à chauffage



Les Pétroles Etchemin enr.
 HUILE A CHAUFFAGE - GAS - STOVE - DIESEL
 YVAN BISSON PROP.
 LAC ETCHEMIN TEL.: 625-4161

AU SANATORIUM BEGIN

COURONNEMENT DE LA "REINE"

DU CARNAVAL

Simone Ière (Giguère) a été couronnée "Reine du Carnaval du Sanatorium Bégin". Cette soirée féérique s'est déroulée mardi dernier devant une salle comble où régnait une ambiance très carnavalesque.

La Reine de l'an dernier, Doris Ière (Deblois) fit d'abord son apparition en compagnie du Bonhomme et une dernière fois elle vint prendre place sur le fauteuil royal en attendant de connaître celle qui lui succéderait.

Après cette présentation, les cinq Duchesses vinrent une à une prendre contact avec la foule puis on procéda immédiatement à la pige des capsules qui devait nous faire connaître la remplaçante de Doris Ière.

Le baril contenait un peu moins de trois cents capsules, résultat d'une vente de la "chandelle" très bien réussie. La première des cinq Duchesses qui verrait son nom sortir cinq fois serait l'heureuse élue.

Monsieur "Carnaval" fut le premier à divulguer un nom et par la suite, divers membres de l'organisation vinrent imiter son geste.

Dès le début, le hasard semblait vouloir favoriser Simone Ière et il ne fallut qu'une douzaine de capsules environ avant que celle-ci ne soit proclamée "Reine du Carnaval 1971".

Le Bonhomme s'empressa alors de lui remettre le "sceptre" symbole de la royauté puis sont intendant la vêtit du grand Manteau Royal.

Elle prit place ensuite sur le "trône" afin de recevoir des mains du Bonhomme la couronne emblématique ainsi qu'une magnifique gerbe de fleurs.

Elle adressa enfin la parole mais non sans émotion à ses sujets qui étaient des plus attentifs.

Pour faire suite, une chorale de l'Institution avec la collaboration de l'organiste Gervais Gagnon vint semer l'enthousiasme dans l'auditorium avec des airs très connus et pleins de rythme.

Après ce spectacle charmant pour l'ouïe, le Bonhomme invita la Reine afin de procéder à l'ouverture de la soirée dansante et peu après, les Duchesses suivirent accompagnées de leur intendant.

La soirée s'est poursuivie et terminée sur cette note de gaieté et elle fut couronnée elle aussi par un très grand succès, grâce à la coopération des dévoués responsables et organisateurs qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour atteindre ce but.



Cette vignette fut prise quelques minutes avant que ne débute la "pige" des capsules. Chaque fois que le nom d'une Duchesse "sortait" celle-ci avançait vers le fauteuil royal. Dans l'ordre coutumier vous reconnaissez Thérèse, Suzanne, Simone, Maryse et Denise Ière accompagnées de leur intendant.



Sa "Majesté" Simone Ière s'adresse pour la première fois à ses "sujets". Elle est galamment secondée par son intendant monsieur Viateur Gosselin.



Quoi de plus approprié pour clôturer cette soirée émouvante que la danse traditionnelle. La Reine et le Bonhomme ont ouvert le bal et peu après, l'assistance imita leur geste.



Des mauvaises langues
m'ont dit...

Que plusieurs écoles de la Beauce ont du fermer leurs portes parce que les élèves se faisaient manger par les poux dû aux cheveux longs malpropres.

Que si vous désirez passer au feu, la meilleure solution est de vous installer à St-Anselme.

Que plusieurs directeurs de la Compagnie des régates du Lac Etchemin sont amorphes. On ne les voit pas aux assemblées.

Que par contre l'Organisation du B.B.Q. Champêtre annuel de St-Anselme édition 1971 bat son plein et que l'enthousiasme règne parmi les organisateurs.

Que M. Caouette n'a pas besoin de prêcher le retour à la terre, nous finirons par y aller après nos funérailles.

Que ceux qui travaillent dans l'entreprise privée envient les conditions de travail des employés du secteur public, (Gouvernements, commissions scolaires, hôpitaux, etc.).

Que sur la 2ème avenue à Lac Etchemin, la circulation est pénible parce que les propriétaires n'acceptent plus que la neige soit déversée sur leur terrain, faudra-t-il que l'entrepreneur la mette dans ses goussets faute de camions mis à sa disposition.

Que des contribuables aimeraient savoir ce qui leur en coûte de plus pour se faire qualifier de "Bande de caves" au grand théâtre de Québec.

Que l'armée de l'Allemagne de l'ouest songe à se procurer des filets pour contenir les cheveux longs de ses soldats; dans la Belle Province certains émancipés auraient besoin de sacs vides de patates.

DEVENEZ MEMBRE DE VOTRE BIBLIOTHEQUE MUNICIPAL

Une bibliothèque contenant près de deux mille volumes est mise à votre disposition par la Municipalité. Cette bibliothèque est la vôtre et chacun de vous est invité à en devenir membre.

Même si la quantité de volumes qu'elle contient n'est pas énorme, le choix en est cependant très varié. Tous les goûts et tous les âges sauront certainement trouver des livres qui leur plairont.

Entre autres, votre bibliothèque contient la majeure partie des volumes distribués par les EDITIONS EUROPEENNES, lesquels sont les oeuvres d'auteurs que vous connaissez tous tels que VICTOR HUGO, ALEXANDRE DUMAS, ALPHONSE DAUDET, GEORGES SIMENON, HONORE DE BALZAC, JULES VERNE et bien d'autres.

Votre bibliothèque contient également des collections complètes telles que l'HISTOIRE UNIVERSELLE ILLUSTRÉE, les SCIENCES, les TECHNIQUES et les INVENTIONS, l'HISTOIRE GÉNÉRALE DE LA PEINTURE, la COLLECTION NAPOLEON, l'ATLAS DES VOYAGES en 45 volumes, l'HISTOIRE DE LA MUSIQUE, etc....

Tous ces volumes sauront certainement vous faire passer des heures captivantes et surtout très instructives. Ils peuvent également être des outils de travail précieux pour les étudiants du secondaire et du supérieur soit pour des recherches ou pour la préparation de synthèses.

Pour les amateurs de collections telles que MARABOUT, le LIVRE DE

POCHE, ou du ROMAN POLICIER, vos goûts seront également satisfaits.

Pour les plus jeunes, la bibliothèque met à leur disposition l'ENCYCLOPÉDIE DE LA JEUNESSE, la COLLECTION À LA DÉCOUVERTE, les livres de BERTHE BERNAGE, la COLLECTION HACHETTE, la COLLECTION LES CONTES ILLUSTRÉS et même celle d'ASTERIX.

Alors comme vous pouvez le constater, la grande variété qu'offre votre bibliothèque ne peut que vous satisfaire tous. Il serait donc certainement sage de votre part de profiter de l'opportunité qui vous est offerte de vous récréer tout en vous instruisant. D'ailleurs, cette bibliothèque n'est-elle pas à VOUS TOUS?

Pour la modique somme de \$5.00, vous pouvez devenir membre à vie de votre bibliothèque et par le fait même avoir le privilège d'emprunter les livres qui vous plairont. Ce dépôt de \$5.00 n'est pas une charge qui vous est faite mais seulement une précaution pour la protection des volumes. D'ailleurs, ce montant vous est remboursable sur demande si vous désirez annuler votre carte de membre.

Votre bibliothèque est située dans le sous-sol du CENTRE CULTUREL et est à votre disposition tous les lundi et mercredi de 7 heures à 9 heures du soir. Un surveillant est également à votre disposition pendant les heures d'ouverture pour vous aider et vous fournir le service nécessaire. Donc, devenez membre de votre bibliothèque et bonne lecture.

LA MUNICIPALITÉ DE LA VILLE DE LAC ETCHEMIN

On dit que chez

CLOUTIER & FILS
ST-ODILON

il y a un beau choix d'habits
à prix plus que raisonnable
Quand allons-nous voir ça?

HOTEL DORCHESTER - SALLE NORMANDIE

à Saint-Anselme.

Capacité: 400 personnes, est l'endroit idéal pour vos réceptions de tous genres: noces, fiançailles, anniversaires de mariage, réunions sportives ou autres, caucus.

MENUS & TABLES GARNIES au choix, selon vos goûts, vos besoins et vos moyens.

LA SALLE EST OUVERTE A L'ANNEE. Faites vos réservations à: 885-4480 ou 885-9997.

Ayez recours
aux
Petites Annonces
de
La Voix du Sud

25

25

25

Editorial

CHAQUE REGION DOIT CONTROLER SES CAPITAUX...

POUR ETRE MAITRE CHEZ-NOUS, IL FAUT CONTROLER LES NOTRES

En définitive, la prospérité et le développement régional reposent sur le "capital humain". Ce capital humain, représente l'union des intelligences en vue d'un objectif commun.

Le mouvement doit venir de la base; c'est-à-dire de chaque région. En effet, il faut au plus tôt s'emparer positivement de notre économie régionale afin de faire travailler ce capital à notre avantage, et à celui de notre milieu, et surtout cesser de se faire administrer par les autres, et plutôt s'administrer soi-même.

C'est aussi l'objectif que L'ENTRAIDE ECONOMIQUE s'efforce de faire fructifier au maximum et sur lequel elle paie les plus hauts intérêts. Il est anormal bien sûr, qu'une région doive s'agenouiller devant les puissances traditionnelles de la finance pour obtenir l'argent requis pour la régionalisation de toutes sortes de projets.

Lorsque L'ENTRAIDE ECONOMIQUE prêche la régionalisation des capitaux et des intelligences, c'est dans le but de corriger cet illogisme, car elle est convaincue qu'elle peut trouver dans sa région toutes les ressources financières et humaines que requièrent la maîtrise et l'essor de notre économie.

Gérard Ste-Marie, Directeur
L'Entraide Economique,
Thetford Mines.

Cercle Notre-Dame d'Etchemin
CONSEIL NO 936 - FILLES D'ISABELLE

ASSEMBLEE DU 17 FEVRIER

Notre assemblée régulière ayant dû être reportée au 17 février à cause de la mauvaise température, celle-ci se déroule avec beaucoup d'attention, puisque le programme d'activités est fort chargé. L'assemblée débute par les mots de bienvenue qu'adresse la régente à notre aumônier et à toutes les Filles d'Isabelle présentes. Elle nous communique ensuite ses impressions au sujet de "L'Initiation Modèle", tenue à l'Hôtel Windsor, le 7 février dernier à laquelle cent-quarante-six régentes assistaient. Elle en profite pour annoncer qu'une initiation aura lieu à Lac Etchemin, en mai prochain. Les personnes intéressées à devenir membres de cet organisme devront donner leur nom, soit à la secrétaire: Mlle Marie Lecours ou à la régente: Mme Doriane Ferland.

En collaboration avec les Chevaliers de Colomb, une soirée sera organisée le 20 mars prochain. Les détails suivront sur le Bulletin Paroissial.

Le mois prochain, soit le 9 mars aura lieu l'assemblée régulière. Les Filles d'Isabelle recevront comme invitée: Mlle Rachel Bureau, g.m.g. Responsable en Education Préventive sur les maladies du coeur et des poumons. Films, conférences et réponses aux questions seront au programme. Soyez nombreuses au rendez-vous!

Cette rencontre remplie d'enthousiasme s'est terminée avec preuves de franche collaboration de la part de toutes.

La Rédactrice.

LIGUE ETCHEMIN LABATT

Les gardiens de buts Ghislain Royer et Réjean Morissette qui ont alterné au cours de la saison, ont maintenu une moyenne de 2.63 et n'ont été surpassés que par celui du St-Sabine, avec une moyenne de 2.38 au cours des 18 parties disputées par son équipe.

La présente saison a donné lieu à de magnifiques rencontres, et bien malin qui saurait dire laquelle des trois équipes à faire partie des finales remportera les séries. Aussi chaque partie fait voir une foule de plus en plus nombreuse pour voir du jeu de plus en plus enlevé.

DES MODIFICATIONS A L'ASSURANCE- RECOLTE

Le Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes a approuvé hier des modifications à la Loi de l'assurance-récoltes.

D'après les modifications proposées, ce régime de protection devrait englober toute terre qu'il est impossible d'ensemencer ou de planter par suite d'un excès d'humidité, d'intempéries ou d'autres risques agricoles.

Actuellement, ce type d'assurance ne s'applique qu'aux sols en jachère d'été.

L'assurance pourrait garantir une protection allant jusqu'à 80% de la moyenne des frais nécessaires à la préparation du terrain pour fins de semis ou de plantation.

Tout agriculteur qui adhère à un régime d'assurance comprenant tous les risques pourra se prévaloir de cette protection supplémentaire.

Les deux provinces qui ont manifesté un intérêt particulier à ce genre d'assurance sont l'Ontario et le Manitoba.

Le système actuel d'assurance-récoltes est un programme mixte fédéral-provincial. Le gouvernement fédéral acquitte 25% du coût des primes et 50% des frais d'administration.

Voici le classement des compteurs de l'équipe Ste-Justine à la fin du calendrier régulier, dont Létaré Bédard fut le champion pointeur de la ligue.

	BUTS	ASSIST	POINTS
Létaré Bédard	13	22	35
Alain Tanguay	14	11	25
Roger Ferland	13	12	25
Germain Bédard	9	14	23
Daniel Chabot	13	8	21
Raymond Bédard	7	14	21
Paul Baillargeon	5	12	17
Mario Tanguay	5	12	17
Michel Bédard	3	12	15
Serge Tanguay	5	8	13
Richard Tanguay	5	7	12
Réjean Lessard	3	6	9
Jacques Fortier	4	2	6
Jacques Sirois	3	2	5
Normand Sirois	2	3	5
Jean-Pierre Tanguay	1	1	2



dans Dorchester

on est

478* membres
maintenant

et on a investi

\$ 815,000*
* derniers chiffres

dans

**L'Entraide Economique
pour participer au développement
de notre région...**

Fais-tu ta part?

Oui, je voudrais faire ma part et retirer un bon 10% sur mes épargnes, donnez-moi plus de détails.

Nom.....

Adresse.....

.....Tél.:.....

Postez à **Entraide Economique de Dorchester,**
C.P. 399,
Lac Etchemin, Qué.

LA VOIX DU SUD

Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté.

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1026

LA VOIX DU SUD est publié par LES JOURNAUX ASSOCIES S.F. INC.,
C.P. 490, Lac Etchemin - TEL.: 625-7471

Imprimé aux Ateliers:

LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES(1965) INC.

Rédigé en collaboration

Paul AUDET, publicitaire 625-5852

Micheline GAGNE, secrétaire 625-7471

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 490, Lac Etchemin, P.Q.

Veuillez m'adresser régulièrement votre publication

Ci-inclus: \$2.00 pour 1 an (dans la région)

\$3.00 pour 1 an (en dehors de la région)

Veuillez indiquer s.v.p. abonnement

réabonnement

NOM

ADRESSE

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE LAC ETCHEMIN
COMTE DE DORCHESTER

RE: REGLEMENT NO 54-71

AVIS PUBLIC

A tous les contribuables de la Corporation Municipale de la Ville de Lac Etchemin, Comté de Dorchester:

AVIS PUBLIC est par les présents donné par le soussigné, Me Yves Létourneau, secrétaire-trésorier de la Corporation Municipale de la Ville de Lac Etchemin:

QUE ce Conseil a adopté à son assemblée du 18 janvier 1971 le règlement no 54-71 pourvoyant à l'imposition de la taxe foncière, de la taxe de locataire et de la taxe pour l'enlèvement des ordures ménagères;

QUE les intéressés pourront prendre connaissance dudit règlement au bureau de la Corporation;

QUE ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE à Ville de Lac Etchemin ce 22e jour de février 1971.

Yves Létourneau, Avocat
Secrétaire-Trésorier

To all tax-payers of the Municipal Corporation of the town of Lac Etchemin, Dorchester County:

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Me Yves Létourneau, secretary-treasurer of the Municipal Corporation of the Town of Lac Etchemin:

That this Council has adopted on January 18th 1971 the by-law no 54-71 inacting the imposition of the general tax on immovables, the lessee's tax and the tax for the removal of garbage;

That the interested may consult this by-law at the Office of the Corporation;

That the said by-law will be in force in conformity with law;

GIVEN in the town of Lac Etchemin on february 22 1971.

Yves Létourneau, Avocat
Secrétaire-Trésorier.

INFORMATIONS LAROUSSE

IL Y A 30 ANS ROMMEL ETAIT VAINQUEUR EN AFRIQUE

C'est en Libye que, brutalement, la guerre se rallume d'abord, écrit Raymond Cartier dans l'ouvrage la *Seconde Guerre mondiale* (Larousse et Paris-Match éditeurs). Les Anglais vont payer la faute qu'ils ont commise de courir deux lièvres à la fois.

Le 21 février 1941, un de leurs avions de reconnaissance a vu dans le désert un véhicule à huit roues qui ne pouvait être italien: il est donc allemand. Quelques jours plus tard, un enseignement de Tripoli confirme qu'une unité de chars, probablement un régiment, est en cours de débarquement. Le 8 mars, un autre renseignement livre le nom du général commandant les troupes allemandes: Rommel. Il n'est pas inconnu depuis la campagne de France et son apparition en Afrique permet de présumer des intentions actives chez l'ennemi. Le commandement anglais, cependant, n'est pas inquiet...

Rommel n'a même pas avec lui la totalité de sa 5e division légère et les débarquements de la 15e Panzer ne seront pas achevés avant fin mai. Ses moteurs manquent de filtres appropriés au désert et ses véhicules montés sur des pneus de type courant s'enlisent misérablement. Les Italiens envoient leur division blindée "Ariete" et leur division motorisée "Trento", mais elles sont loin d'être complètes et le général à grosses moustaches Gariboldi, auquel Rommel est nominalement subordonné, est à peine plus hardi que son prédécesseur. A l'O.K.H. même, on envisage avec une extrême sobriété la campagne africaine des blindés allemands. Le chef d'état-major Halder demande à Rommel de lui soumettre pour le 20 avril un plan de reconquête de la Cyrénaïque, mais, en attendant, il lui recommande la prudence et lui interdit de s'aventurer au-delà d'Agedabia...

Rommel retrouve, dans ce Sahara qu'il aborde, le sens du terrain dont il faisait preuve dans la cuvette d'Houx et sur le plateau d'Hornoy. Il y ajoute le sens de la ruse, camoufle des camions en chars pour feindre une supériorité qu'il ne possède pas et fait soulever par quelques véhicules de grands nuages de poussière figurant de puissants convois en mouvement. Il n'était parti que pour une incursion, sous la consigne de ne pas dépasser Agedabia. Il comprend que, s'il ose désobéir, toute la Cyrénaïque est à lui.

Agedabia est prise. La tentation l'emporte, Rommel divise ses forces en trois colonnes. La manoeuvre est commencée quand arrive un avertissement de l'O.K.W., c'est-à-dire de Hitler: le général Rommel est invité à ne pas prendre de risques et, notamment, à ne pas exposer son flanc en s'étendant vers Benghazi. Mais, à la pointe de l'avant-garde, le jeune baron von Wechmar est déjà en route pour la capitale de l'Afrique du Nord italienne. Il supplie Rommel de le laisser poursuivre. Rommel risque son commandement en disant oui.

Le 4 au matin, sans avoir perdu un homme, Wechmar entre dans Benghazi. Au même moment, Rommel subit un furieux assaut: lancé à sa poursuite, Gariboldi l'a rejoint à son P.C. avancé et lui enjoint de cesser

immédiatement cette entreprise de fou... Au moment le plus critique de la discussion, un télégramme arrive à la rescousse: le Führer reconnaît qu'il ne peut, de Berlin, apprécier la situation locale et donne carte blanche au commandant de l'Africa Korps. Ainsi l'Allemagne possède un grand conducteur d'hommes et des possibilités complètement imprévues s'ouvrent pour elle sur le continent africain.

Un MOT suffit pour la décrire: **CONFORT**

LA **TOYOTA**
CORONA MARK II
DE PLUS, ELLE EST
SPORTIVE, ECONOMIQUE
A L'ACHAT ET A L'USAGE.
VOYEZ-LA CHEZ



Corona Mark II

GARAGE GERARD LAGRANGE

Lac Etchemin

Tél.: 625-3651



À VOTRE CHOIX!

La VIVE-LA-JOIE Massey-Ferguson

SKI WHIZ

pour 1971



Quatre modèles au choix!

MF 300S — 18,5 forces, plus toutes les caractéristiques principales MF, y compris la tension de chenille ajustable à la charge et à la neige.

MF 350SS — 22 forces et grand confort du siège à rembourrage de mousse de quatre pouces.

MF 400 SST — moteur deux cylindres de 24 forces, souple et silencieux. Ressorts et chenille ajustables.

MF 500SST — le modèle le plus cher. Moteur deux cylindres de 28 forces plus puissant pour tirer des traîneaux, grimper des pentes et prendre part à des compétitions.



- Nouveaux feux arrière jumelés
- Nouveau petit coffre*
- Casier à gants
- Tableau de bord genre d'automobile*
- Ressorts de torsion renforcés pour amortir les chocs

Centre de gravité plus bas et skis de direction incurvés d'où stabilité et maniabilité meilleures. Toute la souplesse et toute la fougue que vous recherchez. (* MF 400 SST et MF 500 SST)

C'est facile d'acheter une Vive-la-joie par plan de financement MF!

PROFITEZ DE NOS PRIX SPECIAUX D'AVANT-PRINTEMPS

RENE MORISSETTE

ST-LEON DE STANDON

TEL.: 226-5210



NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

25

25

25

FUTURS MARIÉS
pour votre ameublement

CONSULTEZ

Gérard Ruel meubles
ST-MALACHIE
Tél.: 642-2112

Questions de jardinage

par
A.R. Buckley

Rempotage et soins des plantes d'intérieur

On peut, avant la période des Fêtes, avoir relégué de nombreuses plantes d'intérieur au sous-sol pour faire place aux décorations de Noël. Avant de les remettre à l'endroit qu'elles occupaient déjà, on recommande de les examiner, chacune en particulier, afin de décider des mesures à prendre pour qu'elles conservent ou améliorent leur vigueur.

Les plantes ne sont pas comme les gens: on ne peut leur regarder la langue afin de déterminer si elles se portent bien. Si vous possédiez les instruments voulus, vous pourriez vous en servir pour examiner les stomates des feuilles, car ce groupe de cellules en forme de saucisse agit comme pores; lorsqu'ils sont soumis à des conditions défavorables, ces stomates peuvent causer des maladies. Par expansion et contraction, comme des ballons que l'on gonfle et dégonfle, les stomates régularisent la circulation de la vapeur d'eau et des gaz à travers la feuille. S'ils ne fonctionnent pas convenablement il peut se produire des troubles physiologiques qui risquent de mettre en danger la vie de la feuille, la faisant jaunir ou tomber. Cela se produit probablement plus souvent qu'on ne s'en rend compte, et de nombreuses plantes que l'on soupçonne d'être malades peuvent fort bien souffrir de telles perturbations.

Une fois prévenu de cet état de chose, il convient d'examiner les feuilles pour se rendre compte si

ces cellules ne sont pas obstruées par de la poussière ou de la suie. En tel cas, placer vos plantes dans le bain ou l'évier de la cuisine et les soumettre à une bonne pulvérisation d'eau tiède.

Il faut ensuite décider si les plantes ne sont pas devenues trop haut-montées ou trop élevées. Dans la plupart des cas, une taille rigoureuse peut leur faire grand bien. Couper la plante à la moitié de sa hauteur et laisser de nouvelles tiges se développer à la base. En poussant, elles formeront un plant plus joli, à forme plus belle.

On doit aussi décider alors si la plante a besoin d'être rempotée, car c'est le bon temps pour le faire. On procède en enlevant la plante de son contenant; on y parvient en renversant le pot dont on frappe le pourtour assez fortement sur le bord d'une table ou d'un banc. Lorsque les racines se sont accumulées en grand nombre à la périphérie de la motte de terre, c'est un signe que la plante a besoin d'être rempotée.

Le rempotage peut se faire de deux façons: en enlevant une partie du vieux sol et en rempotant la plante dans le même pot, ou bien en la rempotant dans un contenant plus spacieux. Lorsque le pot utilisé est déjà assez gros et qu'il vous semble qu'un pot plus volumineux ne conviendra pas à votre plan de décoration, il est habituellement possible, en enlevant une partie du sol avec un bâton pointu, de rempoter la plante

dans le même pot ou dans un autre de mêmes dimensions. Avant de rempoter, nettoyer parfaitement le vieux pot; ensuite, placer un morceau de pot cassé ou de petites roches sur le trou du fond, et recouvrir avec un demi-pouce de feuilles ou de tourbe horticoles grossière. Enfin, ajouter un peu de bon sol et placer la vieille motte enracinée par-dessus. Si le sol n'a pas été bien foulé, il y aura de l'espace libre le long de la paroi où l'on devra y introduire du nouveau sol; on peut se servir, pour faire ce travail, d'une étiquette rigide servant à l'identification des plantes.

En transportant une plante dans un plus gros pot, prendre soin que ce nouveau pot ne soit pas trop gros. Habituellement on passe d'un pot de 2½ po. à un autre de 4 po., de 3 po. à 5 po. ou de 5 po. à 7 po. En empotant, faire tomber un peu du vieux sol qui se trouve à la base de la plante ainsi qu'un peu de celui qui touchait à la paroi. Bien incorporer le sol autour des racines et le fouler avec une étiquette rigide ou un bâton arrondi. Il faut que le sol soit bien foulé pour qu'il ne renferme pas de poches d'air.

L'amateur peut se fabriquer un compost convenable en mélangeant une partie d'un bon sol à jardin léger avec une partie de sable et une partie de tourbe horticoles. A chaque boisseau de compost, ajouter une tasse d'engrais complet comme du 10-10-10. Si l'on n'a pas entré de

sol dans son soubassement, il vaut mieux acheter un mélange préparé. Les composts qu'on vend sont généralement de beaucoup supérieurs aux sols d'empotage que l'on prépare soi-même à la maison.

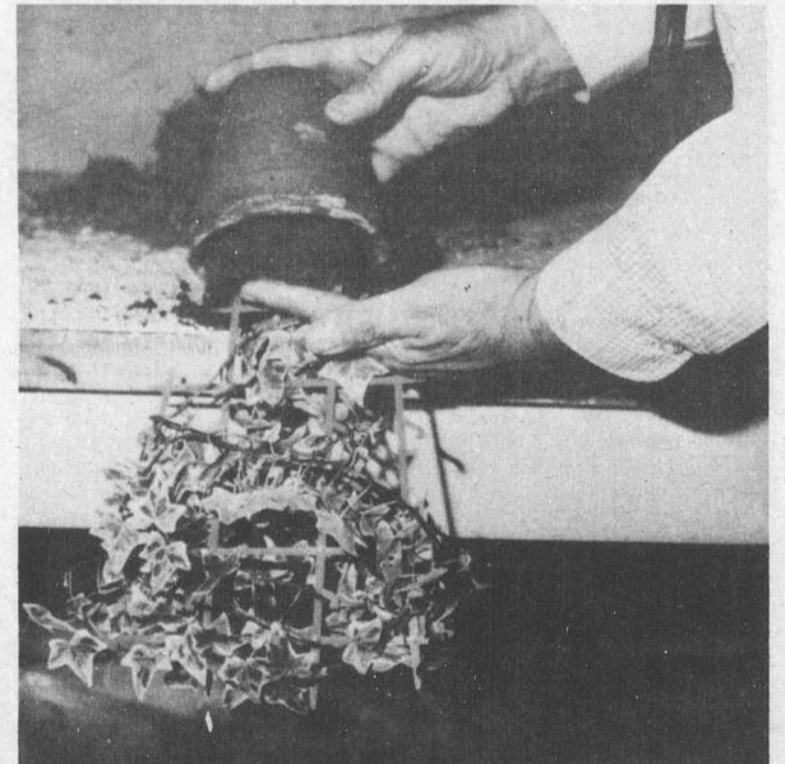
Lors de l'empotage, le compost doit être suffisamment humide pour tenir ensemble lorsqu'on le presse dans la main, mais pas au point de former une balle de boue.

Lorsqu'on rempote une plante dans le même pot, il faut l'arroser immédiatement. Si, cependant, on l'a transplantée dans un pot plus grand,

on ne doit pas l'arroser avant une semaine pour permettre à de nouvelles racines de se développer dans le nouveau sol.

Certaines plantes d'intérieur peuvent tolérer des périodes prolongées de dormance à ce temps de l'année et, alors, les arrosages doivent être plus rares car les racines deviennent moins actives.

Voici un dernier bon conseil: ne rempotez pas une plante lorsqu'elle est trop sèche. S'assurer qu'elle a été bien arrosée au cours des 24 heures précédentes.



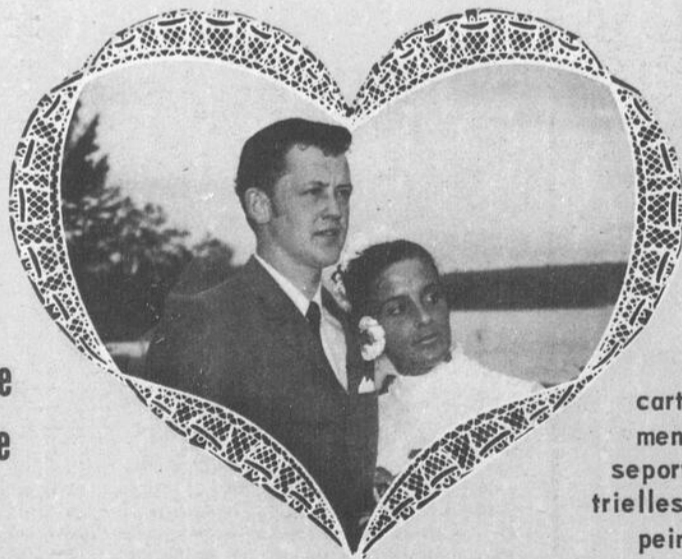
Frapper la paroi du pot sur le bord du banc d'empotage pour décoller la motte de vieux sol.



La tendance est au moderne dans l'ameublement d'aujourd'hui — sans sacrifier le confort et la commodité. Des tissus et finis faciles d'entretien — tels que les mélanges de laine et de rayon, de verre et d'acryliques — laissent amplement de temps pour la détente.

Futurs mariés

C'EST LE TEMPS



GRATIS
pour la mère
de la mariée
ALBUM
AVEC
PHOTOS

Photos:
couleur,
noir et blanc,
cartes de remerciements,
studio, passeport,
photos industrielles,
commerciales,
peintures à l'huile.

Consultez des photographes d'expérience

A.-B. CHABOT & DENYS CHABOT

Lac Etchemin

Téls: 625-4561 — 625-6021

FAITES VOS RESERVATIONS DES MAINTENANT

POMMES DE TERRE AU FOUR AU EDAM DE HOLLANDE



Le fromage Edam importé de Hollande rend encore plus nourrissantes les pommes de terre cuites au four dans cette recette suggérée pour accompagner le plat principal. Le fromage Edam de Hollande fond facilement à la chaleur, ce qui le rend idéal pour ce genre de recette.

4 pommes de terre de grosseur moyenne
1 1/2 tasse d'Edam importé de Hollande, râpé (6 oz)
1/4 tasse de crème sure vendue dans le commerce
1 c. à table de beurre
1 c. à thé de raifort en crème
1 c. à table de persil émincé
sel et poivre

Nettoyez les pommes de terre. Placez-les sur une tôle et faites-les cuire dans un four préchauffé à 425°F jusqu'à ce qu'elles soient tendres (1 — 1 1/2 heure). Une fois cuites, coupez-les en deux dans le sens de la longueur, retirez le centre de la pomme de terre avec une cuiller et écrasez en purée. Mélangez la purée obtenue avec 1 tasse d'Edam importé de Hollande râpé, le beurre, la crème sure et les assaisonnements. Placez le mélange dans les pelures des pommes de terre, saupoudrez le tout avec le reste de fromage râpé. Remettez au four pré-chauffé à 350°F pendant environ 20 minutes jusqu'à ce que le fromage soit fondu et la garniture bien chaude.

LES VOLS SPATIAUX ONT FAIT AVANCER LA RECHERCHE ALIMENTAIRE

L'alimentation des cosmonautes a posé à l'homme le problème alimentaire le plus complexe de toute son histoire. Ingénieurs, biologistes, technologues de l'alimentation et diététiciens ont travaillé ensemble à mettre au point une méthode d'alimentation ayant la même efficacité "à toute épreuve" que l'on exige dans tous les autres aspects des vols spatiaux.

"Il est possible que nous ne saisissons jamais toute l'étendue des bienfaits que nos programmes de recherche ont apportés à l'humanité", déclarait le docteur Malcolm C. Smith Jr., chef du service de l'alimentation au Centre spatial de la NASA à Houston. "On peut déjà constater un certain nombre d'améliorations dans la technologie de la conservation des aliments, dans leur conditionnement, dans la mise au point de nouveaux produits alimentaires, dans les normes de la sécurité alimentaire et dans la définition des besoins alimentaires de l'homme, sur terre aussi bien que dans l'espace."

Considérons simplement dans quelles conditions pénibles les astronautes doivent manger, dormir et travailler. Enfoncés dans les 28 épaisseurs de la combinaison spatiale, entassés dans une capsule exiguë et projetée dans l'espace en état d'apesanteur, ils ont besoin d'une alimentation judicieusement calculée pour leur permettre de mener à bien leur mission.

Les astronautes de la mission Mercury se nourrissaient en pressant des tubes d'aluminium souple qui leur dispensaient directement dans la bouche des pâtes de viande et de fruits; ils croquaient également des comprimés de farine lactée. Ces repas en tubes ne connurent qu'un succès mitigé. Signalons qu'avec un teneur en eau d'environ 80 pour cent, ils n'offraient qu'une faible proportion de substances nutritives comparativement à leur poids et à leur volume.

Étant donné l'abondance d'eau potable disponible, comme sous-produit de l'électricité générée par les cellules de carburant du vaisseau spatial, les technologues se tournèrent vers les aliments séchés à froid pour reconstitution par simple addition d'eau. Vers le même temps, on poursuivait l'étude d'un autre type d'aliments déshydratés — en forme de petits cubes formu-

lés avec une variété d'agglomérants et d'enrobages pour supprimer le risque de miettes dans le vaisseau spatial.

Ces bouchées d'aliments comprimés offrent la solution la plus simple et la plus pratique au problème des repas dans l'espace. Elles sont prêtes à manger sans autre préparation et présentent une haute valeur nutritive dans un minimum de volume et de poids. Carrés de bacon, cubes de céréales à l'abricot et à la fraise, sandwiches au boeuf et au fromage, rôtis à la cannelle, négrillons et gâteaux aux dattes furent particulièrement appréciés au cours des vols Gemini.

Malgré sa commodité, cependant, ce genre de nourriture ne saurait constituer une partie importante du régime. La quantité tolérable, lorsque la mission dure une semaine ou davantage, ne dépasse pas un ou deux paquets par jour, soit de 10 à 15 pour cent du régime.

Peu après le vol d'Apollo VII, plusieurs aliments nouveaux — notamment des abricots, pêches et poires déshydratés — furent mis au point, emballés et testés avec d'excellents résultats. Dans ces aliments en emballages "mi-humides", l'astronaute trouve sa ration d'énergie et de sels minéraux essentiels sous une forme familière et d'une texture moins désagréable que celle des cubes déshydratés. Les menus de l'espace se sont également enrichis de pain frais, spécialement emballé pour ne pas rassir, et de nouvelles garnitures à sandwich.

Les technologues ont démontré qu'il était possible de servir des aliments qui adhèrent à la cuiller tout en conservant leur texture naturelle; la preuve fut faite lorsqu'ils introduisirent un paquet-surprise contenant de la dinde en sauce avec confiture de canneberges, pour le dîner de Noël du vol Apollo

VIII, le premier vol habité autour de la lune. Les vols subséquents virent l'apparition d'autres emballages humides contenant du jambon avec pommes de terre à la normande, du rosbif en sauce, des spaghetti avec sauce à la viande et de la fricassée de poulet.

Les tubes d'aluminium ne furent pas utilisés pour les dix vols Gemini et les trois premiers vols Apollo; ils sont maintenant de retour sur les menus de l'espace, mais considérablement modifiés. Les tubes renferment de la salade au jambon ou au poulet, prête à tartiner sur des tranches de pain. La teneur en eau a été abaissée et les préparations sont traitées pour réduire au minimum toutes altérations de texture et de saveur.

Selon le docteur Smith, de la NASA, les provisions de bouche des vols Apollo se présentent comme une série de collations sous emballage, pour consommation en cours de vol après chaque tâche particulièrement ardue. Les prises alimentaires sont programmées jusqu'à la dernière bouchée, enveloppées dans une pellicule ignifuge d'une couleur distincte pour chaque astronaute, et enfilées sur un long cordon. Chaque astronaute a son propre régime, spécialement calculé pour combler ses besoins alimentaires et ses goûts, à même un choix de plus de 70 aliments.

Les recherches se poursuivent au Centre Spatial de la NASA ainsi que dans de nombreuses entreprises commerciales et universités, afin de trouver des méthodes nouvelles et plus efficaces pour servir dans l'espace des repas qui se rapprochent davantage de ceux dont on a l'habitude sur terre. Tous ces efforts tendent à établir de façon précise les besoins alimentaires de l'astronaute et à les satisfaire par une nourriture agréable à déguster et réconfortante pour le moral.



LA PRIMENT VARIETE ET QUALITE.— Le Musée du Québec met en relief la variété et la qualité de la production culturelle québécoise. Des milliers de visiteurs franchissent chaque année les portes de ce haut-lieu de l'art pour y admirer les nombreuses oeuvres qui y sont exposées. Ils s'intéressent particulièrement aux toiles de nos peintres québécois, qui, acquises une à une au cours des années, enrichissent les collections du Musée. On y peut admirer cette gouache de Jean Dallaire: "La vieille demoiselle."

On dit que chez

CLOUTIER & FILS
ST-ODILON

il y a un beau choix d'habits
à prix plus que raisonnable
Quand allons-nous voir ça?



MANOIR ETCHEMIN

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI
EN

VEDETTE
la charmante
MARY JOE

chanteuse, danseuse striptease

Entrée libre

Manoir Etchemin

SPECIALITE: BANQUETS DE TOUS GENRES

LAC ETCHEMIN, TEL.: 625-2101

N'oubliez pas pour vos banquets, réceptions de noces ou tout autre genre, nous sommes toujours à votre disposition. Faites vos réservations dès maintenant.

cette
SEMAINE



LA BRASSERIE TAVERNE

Ouverte de 8 hres a.m. à 12 hres p.m.
du lundi au samedi inclusivement.

25

25

25

Projet de loi sur la propreté de l'air visant à fixer des normes de qualité

Une mesure législative de toute première importance visant à lutter contre la pollution de l'air au Canada, en d'autres termes, un projet de loi sur la propreté de l'air, a été présentée aujourd'hui à la Chambre des communes par le ministre des Pêches et des Forêts, l'honorable Jack Davis. M. Davis est ministre désigné du nouveau ministère de l'Environnement.

"L'enlèvement des éléments qui polluent actuellement l'air et l'effort mis à conserver à l'air sa propreté, primeront désormais sur tout le reste, au nouveau ministère de l'Environnement", a dit le Ministre. "Le projet de loi sur la propreté de l'air permettra au Gouvernement fédéral de passer à l'offensive, avec la collaboration des provinces, contre la pollution de l'air. Sur la plan économique, la pollution de l'air engendre des frais de l'ordre d'un milliard et demi de dollars par année, affectant, entre autres, le domaine de la santé, celui de l'habitation, de l'entretien des édifices, du blanchissage, du nettoyage, et le reste."

Le projet de loi autorise en fait le Gouvernement fédéral

- à fixer des objectifs nationaux visant la qualité de l'air;

- à fixer des normes d'émission chaque fois que la santé est en péril ou qu'il est question d'accords internationaux sur la lutte contre la pollution de l'air;

- à donner des directives nationales touchant l'émission en vue d'aider les provinces et les gouvernements locaux à élaborer des règlements uniformes partout au Canada;

- à fixer des normes spécifiques d'émission pour tous les travaux, entreprises ou commerces tombant sous le coup des lois fédérales;

- à régulariser la composition des combustibles produits ou importés au Canada.

Le projet de loi permet au gouvernement fédéral de conclure des accords avec chaque province dans le dessein de combattre la pollution de l'air sur le plan provincial ou sur le plan interprovincial. En vertu de ces accords, le gouvernement fédéral pourra établir des normes à observer dans chaque cas, de façon à assurer que les objectifs nationaux concernant la pureté de l'air

sont atteints et il aura le pouvoir d'intervenir directement en cas d'urgence.

Les sanctions proposées dans le projet de loi peuvent aller jusqu'à \$200,000 en cas de transgression d'une norme nationale régissant les émissions, et jusqu'à \$5,000 par jour en cas de production ou d'importation de combustibles interdits ou de transgression d'autres dispositions imposées par le projet de loi.

Les objectifs d'une qualité nationale de l'air, basés sur le degré de contamination, seront de trois degrés: "souhaitable", "acceptable" et "tolérable". L'objectif à long terme du Canada est d'amener la qualité de l'air au degré "souhaitable".

Le projet de loi reconnaît la nécessité de surveiller la qualité de l'air dans tout le pays et prévoit le renforcement de l'actuel réseau national d'échantillonnage de l'air, auquel collaborent le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux.

M. Davis a insisté sur le fait que les conversations avec les gouvernements provinciaux avaient fait ressortir que les provinces, bien que

Signaux d'alarme de l'alcoolisme

Dans une entrevue accordée à "Québec vous informe", le Dr André Boudreau, directeur de l'OPTAT, a énuméré les principaux signaux d'alarme évocateurs de l'alcoolisme:

LE TROU DE MEMOIRE: après avoir consommé de l'alcool, l'individu se comporte comme s'il n'avait pris aucune boisson, mais ne peut le lendemain se remémorer les faits qui se sont produits entre temps.

s'occupant activement de la lutte contre la pollution de l'air, rencontraient en général que l'intervention du gouvernement fédéral était nécessaire dans le cas de problèmes dépassant les frontières provinciales, ainsi que pour l'établissement de réseaux de contrôle, l'encouragement à la recherche et l'établissement d'objectifs et de normes nationales.

M. Davis a déclaré que le gouvernement fédéral s'engage à faire des installations fédérales "des institutions modèles" en ce qui concerne la lutte contre la pollution de l'air.

LE DEDOUBLEMENT DE LA PERSONNALITE: l'individu n'a plus le même comportement; celui qui était gentil, aimable, devient coléreux, plus agressif: il ne voit que flèches dirigées contre sa personnalité.

LA PREOCCUPATION DE L'ALCOOL: l'individu s'inquiète de ses provisions à un moment donné ou de la boisson qui sera servie à telle réunion. Il sélectionne ses amis en fonction de leur consommation d'alcool.

L'AVIDITE: l'alcool cesse d'être un produit délectable pour devenir un produit d'évasion. (L'alcoolique ne dégoûte plus l'alcool, il l'ingurgite).

LA PEUR D'ENTENDRE PARLER DE L'ALCOOL: celui qui est en train de devenir alcoolique n'est vraiment plus fier de l'alcool qu'il consomme; il cache le nom et le nombre de ses consommations par une foule d'alibis.

L'ALUMINIUM REDUIT LE RENDEMENT DES POMMES DE TERRE

Selon des essais menés à la Station de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada à Fredericton, l'aluminium peut réduire le rendement des pommes de terre. De plus, des études progressives ont démontré que certaines variétés tolèrent mieux l'aluminium que d'autres.

Ces essais ont été menés par M. C.-R. Lee, expert en nutrition des pommes de terre et en fertilité des sols.

M. Lee, aidé d'autres chercheurs, avait établi, il y a plusieurs années, que la présence d'aluminium soluble dans le sol était l'un des éléments responsables de la diminution des rendements dans les sols acides. Cette découverte, à l'effet que l'aluminium est un métal susceptible d'affecter la croissance des pommes de terre, a marqué une étape importante dans l'exploitation de cette culture.

Avant cette découverte, les agronomes s'efforçaient d'accroître les rendements en abaissant l'acidité des sols. Mais un excès de chaulage se traduisait par des tuméfactions dues à la gale, sur les pommes de terre. C'est pourquoi, dans de nombreuses régions des provinces Maritimes, les producteurs n'épandent plus que des quantités très limitées de chaux dans leurs champs de pommes de terre.

Conséquemment, de nombreux sols sont devenus très acides, et, tandis que les pommes de terre ne semblaient pas en souffrir, d'autres cultures telles que l'orge subissaient une baisse de production lors de leur passage sur ces sols au cours de la rotation.

On a toujours considéré que les pommes de terre croissaient bien dans les sols acides. Cependant les essais effectués par M. Lee ont montré que les pommes de terre sont également sensibles à l'aluminium soluble. A hautes doses, ce dernier réduit la croissance de toutes les variétés de pommes de terre.

A plus faibles doses, il a été établi que les tubercules réagissent différemment selon leur variété. La plus tolérante à l'aluminium est la Netted Gem, puis viennent, dans l'ordre, la Sebago, la Katahdin et la Green Mountain.

La présence d'aluminium à la dose de une à cinq parties par million stimule réellement la végétation aérienne de la Netted Gem, mais n'a pas d'influence sur la croissance de la Sebago.

En ce qui concerne les variétés les moins tolérantes, on a constaté qu'une partie d'aluminium par million stimulait la Katahdin, mais contrairement la Green Mountain, alors qu'un

ne dose de cinq parties par million était défavorable aux deux variétés.

M. Lee a approfondi ses recherches relatives aux effets de l'aluminium sur les rendements, afin de savoir ce qui se passait quant aux autres éléments nutritifs.

Il a constaté que l'aluminium a tendance à accroître l'absorption de phosphore, d'aluminium, de manganèse, de fer et de cuivre par les racines des plantes, tandis qu'il réduit l'acheminement du phosphore vers les parties aériennes de la pomme de terre.

L'aluminium a également tendance à réduire l'absorption de calcium, de magnésium et de zinc par les racines.

M. Lee précise que, bien que l'aluminium influence d'une façon très nette la teneur en phosphore et en

calcium des parties aériennes et du système racinaire des pommes de terre, la tolérance à l'aluminium des différentes variétés est peut-être liée à la capacité des racines d'absorber du magnésium et de la potasse.

"Des recherches supplémentaires sont nécessaires pour tirer cela au clair dit-il. Elles devront aussi déterminer pourquoi l'aluminium stimule le système racinaire des pommes de terre en ce qui concerne l'absorption et l'accumulation du fer, du manganèse, et du cuivre en même temps qu'il empêche l'absorption du zinc".

Ces découvertes toutes récentes ajouteront des éléments d'information précieux à la connaissance des sols et à la conduite des cultures de pommes de terre.

En Bref...

Notant une augmentation de plus de 15 pour cent sur le volume des touristes de 1969 à 1970, l'Office municipal du tourisme de Montréal est d'ores et déjà assuré de la tenue de 146 grands congrès en 1971. L'appareil hôtelier comprend 12,000 chambres, dont 7,000 dans le centre-ville; on y recevra cette année 70,330 délégués de divers organismes, sans compter les autres catégories de visiteurs.

Le nombre des incendies de forêts au cours du mois d'octobre 1970 était de moitié moindre que pendant le même mois de 1969: 20 contre 40. Toutefois, pendant la durée de la saison 1970, les incendies ont été plus nombreux qu'en 1969: 1,043 détruisant une superficie de 78,670 acres (31,832 ha), contre 605, sur une superficie de 3,280 acres (1,298 ha).

A L'HOTEL BELLEVUE

Lac Etchemin

THEO SA GUITARE SES CHANSONS

**Samedi soir
Dimanche après-midi**

EN PLUS COURS DE DANSE

Nous donnons des cours de danse les lundi, mardi, mercredi et jeudi soirs à L'HOTEL BELLEVUE. Le cours comprend 8 leçons de 2½ hres chacune au prix de \$2.50 par leçon. Les leçons se donneront dans un local réservé spécialement à cette fin.

Pour informations: Lac Etchemin tél.: 625-2271, ou Hôtel Bellevue tél.: 625-4021.

**CHAMBRE et PENSION
A BON PRIX**



ATTENTION FUTURS MARIÉS

A tous ceux et celles qui se préparent à faire le grand saut, nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter un heureux mariage et nos meilleurs vœux de bonheur.

Nous anticipons le plaisir de votre visite pour le choix de vos meubles. Nous avons en montre plusieurs choix d'ameublements complets, d'appareils électriques, tapis et cadeaux de toutes sortes.

Espérant avoir le plaisir de vous servir, nous vous remercions à l'avance de votre encouragement.



J.-C. AUBIN, prop.



Meubles Etchemin Inc.

LAC ETCHEMIN TEL.: 625-5991

N.B. En guise d'appréciation, le 1er septembre prochain, nous choisirons au hasard le gagnant d'un magnifique fauteuil "Lazy Boy" d'une valeur de \$130.00. Le tirage se fera parmi tous les couples de nouveaux mariés qui nous auront encouragés par l'achat de leur ameublement.

"BIENVENUE A HARBOUR ISLAND"



HARBOUR ISLAND, Bahamas — La barbe noire d'Anthony Mather, ancien moine et actuellement pilote du traversier entre Eleuthera et Harbour Island, fait penser aux pirates d'antan. Mais les apparences sont trompeuses et personne n'est plus aimable qu'Anthony que l'on voit ici aidant un de ses passagers à descendre à terre.

HARBOUR ISLAND, Bahamas — Le visage encadré d'une barbe noire, la taille imposante et robuste, Anthony Mather ressemble étrangement à ces pirates qui, coutelas en main, faisaient l'ordre et la loi sur les bateaux des flibustiers du XVIIe siècle.

En fait, c'est la première personne avec qui vous ferez connaissance lors de votre arrivée à Harbour Island.

Ce n'est pas l'effet du hasard, c'est simplement parce qu'Anthony est le pilote du traversier qui transporte les visiteurs de Harbour Island à Eleuthera où se trouve l'aéroport le plus proche.

Mais contrairement à Edward (Barbe-Noire) Teach qui autrefois écumait l'océan autour des Bahamas, le pilote du traversier n'a rien d'un pirate, et ses passagers s'étonneront d'apprendre qu'Anthony fut autrefois moine chez les Bénédictins du monastère de Saint-Augustin à Nassau, pendant près de sept ans.

Intrigués par son apparence pittoresque (rehaussée, il faut bien le dire, par un extravagant chapeau de son cru) Anthony a suscité maintes questions de la part de ceux qui l'ont rencontré.

Le Gouverneur de New York, Nelson Rockefeller, pour ne citer qu'un personnage illustre, n'a pas pu résister à la tentation de lui dire comme entrée en matière: "Vous avez une barbe originale". C'est alors qu'Anthony répondit à son distingué passager qu'il avait commencé à se laisser pousser la barbe lorsqu'il était moine.

"Il a eu l'air de penser que je plaisantais" raconte Anthony dont le programme préféré à la télévision, est Perry Mason (Raymond Burr) lui-même un autre de ses passagers.

Anthony ne sait pas si M. Burr parlait sérieusement ou non lorsqu'il lui a dit "J'aimerais avoir une barbe comme la vôtre, où peut-on se la procurer?"

Né et élevé dans cette Ile au pas-

sé historique, dont la superficie ne dépasse pas deux milles carrés, Anthony Mather l'a quittée à l'âge de 15 ans pour entrer dans les ordres, dans la capitale des Bahamas.

"J'avais la vocation" dit-il "mais à 22 ans, j'ai commencé à être assailli par le doute et à me poser la question de savoir si je pourrais être fidèle à mes vœux. A dire vrai, la vie au monastère était trop rigoureuse pour moi et je ne me sentais pas à la hauteur de la situation. Comme je n'étais que novice, j'ai fait part de mes doutes au prieur qui, bien que très déçu, a néanmoins compris mes raisons et m'a rendu à la vie ordinaire."

Peu de temps après avoir quitté le monastère où il avait passé son adolescence, Anthony a épousé une amie d'enfance de Harbour Island.

Il est actuellement le père de quatre filles et peut contempler avec satisfaction une décennie de progrès ininterrompus.

C'est grâce à Anthony Mather que les touristes peuvent maintenant traverser le bras de mer qui sépare Harbour Island d'Eleuthera dans une confortable embarcation à moteur. Auparavant, les passagers ne savaient jamais combien de temps ils auraient à attendre avant qu'un bateau fasse son apparition.

Parfois, il leur fallait faire un feu sur le quai pour que la fumée attire l'attention des bateliers du petit village de Dunmore, à Harbour Island, dont les maisons revêtues de bardeaux rappellent beaucoup celles de Cape Cod.

C'est avec un hors-bord de 14 pieds qui lui coûta \$150 — la majeure partie de ses économies — qu'Anthony commença son service de traversier. L'année suivante, il avait fait suffisamment d'affaires pour s'acheter un hors-bord de 18 pieds, à moteurs jumelés. Puis un bateau de 20 pieds qui, au bout de cinq ans fut remplacé par un Bertram 25 flambant neuf.

Les affaires d'Anthony sont prospères, surtout depuis l'évolution phénoménale du tourisme aux Bahamas. En effet, au mois de décembre l'année dernière, le nombre des touristes avait atteint le million, pour la deuxième année consécutive.

Le bateau fait environ 20 traversées par jour et Anthony ne se plaint pas car son entreprise lui appartient.

Lorsqu'il pense à son passé de moine, l'époque lui semble étrangement lointaine. "Les années que j'ai passées à Saint-Augustin m'ont été d'un grand secours pour savoir comment mener ma vie et j'en suis reconnaissant. Bienvenue à Harbour Island".

MOT CACHE LES OCCUPATIONS DE LA 7 LETTRES VOIX DU SUD

VENDEUR
DE VIANDE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1	E	R	U	E	G	A	G	R	U	E	S	S	A	M	R	U	E	L	T	F
2	R	R	E	D	I	U	G	R	U	E	L	R	A	P	B	R	R	R	N	
3	R	U	E	R	U	E	M	I	L	E	N	T	O	M	R	U	U	U	A	
4	S	U	E	R	R	U	E	T	L	A	H	P	S	A	U	E	E	E	E	
5	R	E	E	N	F	O	R	U	E	R	U	S	S	A	E	L	S	M	R	V
6	R	E	R	T	I	R	R	U	E	S	O	R	R	A	S	O	S	R	V	T
7	R	U	I	E	A	D	U	R	U	E	P	M	A	C	I	R	A	A	I	T
8	R	U	E	T	P	G	R	E	R	U	E	V	A	L	D	N	H	H	L	E
9	R	U	E	T	N	R	O	U	S	N	O	C	A	M	U	E	C	C	C	L
10	R	U	E	D	P	E	U	R	E	S	H	R	U	E	M	U	L	L	A	A
11	E	U	E	P	R	M	P	E	R	L	I	R	U	E	M	A	F	F	A	V
12	R	R	E	H	M	A	O	R	T	E	L	D	E	T	S	I	P	O	C	R
13	U	U	R	S	C	A	B	C	A	C	T	I	R	R	U	E	S	A	R	U
14	E	E	U	R	O	E	T	E	S	H	E	N	A	U	E	R	T	A	M	E
15	C	T	E	U	R	P	P	E	D	E	C	R	I	T	O	R	R	R	R	V
16	N	N	T	E	U	R	U	E	T	A	S	U	C	C	A	E	U	U	U	O
17	O	E	T	S	E	R	U	E	L	L	I	U	G	I	A	I	E	E	E	S
18	N	G	A	U	N	R	R	U	E	H	C	A	R	R	A	P	L	U	S	S
19	N	R	B	M	E	R	U	E	T	E	U	Q	I	R	B	I	T	O	E	O
20	A	A	A	A	V	R	E	I	N	N	O	D	R	O	C	P	P	B	P	F

- | | | |
|-------------|------------------|---------------|
| A- Abatteur | Copiste | Maire |
| Accusateur | Cordonnier | Masseur |
| Affameur | D- Débardeur | Moine |
| Aiguilleur | Dîneur | O- Ourdisseur |
| Allumeur | Diseur | P- Parleur |
| Amuseur | E- Enrôleur | Pêcheur |
| Annonceur | Escompteur | Pères |
| Argenteur | Etampeur | Peseur |
| Arracheur | F- Filleur | Pileur |
| Arroseur | Fossoyeur | Pipier |
| Asphalteur | Frère | Poseur |
| Assureur | G- Gageur | R- Raseur |
| B- Boueur | Guide | Recteur |
| Briqueteur | I- Interrogateur | T- Tailleur |
| C- Campeur | L- Laveur | Tyran |
| Charmeur | Liméur | V- Valet |
| Charpentier | Livreur | Veneur |
| Chasseur | M- Maçon | |



General Motors of Canada a récemment annoncé qu'une nouvelle voiture, la Ventura II, sera présentée en mars par les concessionnaires Pontiac. Offerte en versions à deux portes et à quatre portes, ayant un empattement de 111 pouces, la Ventura II sera équipée d'un moteur six cylindres économique de 250 pouces cubes. On pourra également la commander avec un V8 de 307 pouces cubes. La longueur totale de la Ventura II sera légèrement supérieure à 194 pouces.

On dit que chez

CLOUTIER & FILS ST-ODILON

il y a un beau choix d'habits
à prix plus que raisonnable
Quand allons-nous voir ça?

Aubaines de février 

au Garage Deblois Esso Service

Encore présentement en main:

- 2-Sno Jet 19-H.P. Hirst 71 neufs à moitié prix,
- 1-Sno Jet usagé 12.5 H.P. Hirst 70 très propre provenant de Gaétan Gagnon, Lac Etchemin,
- 1-Sno Jet 19 H.P. Hirst 68 très propre provenant de Magloire Dumont, Ste-Rose,
- 1-Sno Jet 27 H.P. moteur Yamaha deux cylindres 70, reconditionné à neuf,
- 1-Bombardier 15 H.P. 67
- 1-Bombardier 18 H.P. 69

Il reste encore quelques habits de moto-neige disponibles dans de différentes grandeurs ainsi que bottes et casques.

Deblois Esso Service
VENTE ET SERVICE SNO JET

LAC ETCHEMIN TEL.: 625-3011 625-5411

25

25

25

Ste-Marie remporte le championnat de la ligue Beauce-Dorchester Labatt

Les activités de la fin de semaine dernière dans la Ligue Beauce Dorchester Labatt ont modifié sensiblement le classement des équipes.

Le Ste-Marie avec ses deux victoires s'est assuré le premier rang du circuit en prenant une avance insurmontable de six points sur son plus proche rival, l'Hôtel Abénaquis de St-Prosper. La présentation du trophée emblématique a eu lieu dimanche dernier au Palais des Sports de St-Georges après la victoire que le Ste-Marie a infligée au Canam Steel.

Le Marquis de St-Joseph a également accumulé deux gains qui lui ont permis de passer du cinquième au troisième rang, devançant le Canam par un point et le B. Dupont par trois. Notons toutefois que le Marquis a disputé un match de plus que les deux autres.

Le P.-H. Bernard de Beauceville qui a subi la défaite vendredi dernier n'a plus aucune chance de faire le détail.

Le B. Dupont qui occupe la cinquième place peut mathématiquement terminer en troisième position. Pour ce faire il a besoin de deux victoires combinées à deux défaites du Marquis et deux pertes également du Canam, ou encore trois victoires avec une défaite du Marquis et du Canam.

Les fervents du hockey ne manqueront pas sans doute de suivre attentivement les changements qui se produiront d'ici la fin de la campagne. La lutte sera très intéressante entre les équipes de troisième, quatrième et cinquième position qui feront l'impossible afin de prendre part aux séries de fin de saison.

24 EQUIPES PARTICIPERONT AU TOURNOI INTER-COMTES LABATT

Lors d'une réunion tenue lundi dernier à St-Léon de Standon, le secrétaire du Tournoi Inter-Comtés Labatt monsieur Victor Demers de Lac Etchemin a dévoilé que 24 équipes avaient fait par-

venir leur inscription au tournoi 1971. L'organisation du tournoi désire aviser les intéressés que le tirage des équipes aura lieu jeudi, le 25 février à 9.00 hres au Manoir Etchemin.

Pour régler vos problèmes de:

- plomberie, pompe à eau tout genre,
- chauffage à air chaud, humidificateur,
- chauffage à eau chaude,
- tapis, peinture,

Pièces, service, entretien

Consultez: **GERARD RUEL**
ST-MALACHIE

Pour service appelez à: 642-2112

Le B. Dupont après 27 parties

	P.J.	B.	A.	TOT.
N. Gagnon	27	27	29	56
J. Gagnon	26	17	27	44
G. Veer	26	16	18	34
R. Poulin	18	14	13	27
P. Dallaire	25	12	13	25
D. Poulin	16	16	8	24
G. Sylvain	27	7	14	21
S. Lagrange	27	3	17	20
S. Bernard	26	2	18	20
E. Lecours	26	3	9	12
C. Chouinard	19	4	7	11
M. Pouliot	26	5	5	10
C. Poulin	25	2	6	8
A. Gagnon	12	2	3	5
R. Ferland	12	2	3	5
C. Gourde	23	1	3	4
J. Turmel	7	0	3	3
A. Bernard	4	2	0	2

LIGUE BEAUCE-DORCHESTER LABATT

CLASSEMENT

	P.J.	G.	P.	N.	P.P.	P.C.	PTS
Ste-Marie	27	19	7	1	170	110	39
H. Abénaquis	28	14	9	5	117	120	33
Le Marquis	28	12	14	2	137	157	26
Canam Steel	27	10	12	5	125	127	25
B. Dupont Auto	27	10	14	3	135	147	23
P.-H. Bernard	27	8	17	2	135	158	18

LES MEILLEURS COMPTEURS

	B.	A.	TOT.
P. Jutras (CS)	33	25	58
N. Gagnon (BDA)	27	29	56
D. Sylvain (SM)	31	24	55
B. Landry (LM)	29	25	54
F. Poulin (HA)	24	27	51
M. Labonté (LM)	22	26	48
J. Vachon (SM)	21	27	48
G. Pépin (HA)	24	23	47
J. Gagnon (BDA)	17	27	44
M.-A. Lachance (PHB)	21	22	43

LES MEILLEURS GARDIENS DE BUTS

	P.J.	P.C.	MOY.	BLANC.
Dawson & Lemelin (SM)	27	110	4.07	2 (Dawson)
Goulet & Lapierre (HA)	28	120	4.28	2 (Goulet)
Jean Cloutier (CS)	27	127	4.33	0

RESULTATS

Ven. 19 février: Le Marquis 6, P.-H. Bernard 2; Ste-Marie 12, B. Dupont 3.
Dim. 21 février: Ste-Marie 11, Canam Steel 5; Le Marquis 7, H. Abénaquis 0.

CALENDRIER

Ven. 26 février: Ste-Marie vs B. Dupont, 9.00 hres, Canam Steel vs Le Marquis, 9.00 hres.

TIRAGE MOITIE-MOITIE

Le tirage du moitié-moitié de cette semaine a été remporté par M. Georges (Pit) Fortin de Ste-Germain Station porteur du no 037696.

On se rappellera que la semaine dernière la gagnante a été Mlle Denise Leclerc de Lac Etchemin.

Tout en pouvant être l'heureux gagnant de la semaine prochaine, nous devons de continuer à supporter notre équipe locale par l'achat du moitié-moitié et aussi par l'assistance à chacune des parties.

Bonne chance à tous.

EN BREF

Suite à des travaux d'élargissement du chemin Sainte-Foy, à Québec, on a dû déplacer la colonne des Braves, érigée en 1855 sur la sépulture des soldats français et anglais morts au cours de la bataille de 1760. Les ossements et les restes du coffre en zinc qui les contenait ont été retrouvés et déposés dans un contenant en acier; ils reposent de nouveau dans le socle de la colonne remise en place.

Entre le 23 novembre et le 10 décembre 1970, l'Association des producteurs d'arbres de Noël du Québec a exporté vers les Etats-Unis quelque 3 millions de sapins. Il s'agit d'une légère augmentation sur les résultats de 1969. Ces détails ont été fournis par M. Jean-Yves Morin, ingénieur forestier.

La récolte des bleuets (myrtilles), culture typique du lac Saint-Jean, a connu un essor considérable depuis 1962; elle est passée de 3,5 millions de livres à 6 millions et à 8 millions de livres en 1968 et 1969 respectivement. Contrairement aux autres régions nord-américaines qui s'adonnent à cette culture et qui ont accusé un fléchissement, la récolte de 1970 a atteint au lac Saint-Jean 10,5 millions de livres.

CINEMA LAURIER

ST-MALACHIE

FEV. 27-28 SAM. DIM.



L'AMOUR

AUSSI POUR TOUS



LES PAS DU TIGRE

avec BRIAN KEITH VERA MILES

TECHNICOLOR®

ASSURANCES EN VIGUEUR • \$1 MILLIARD 365 MILLIONS (\$1,365,084,388)

SOMMES VERSÉES AUX ASSURÉS

OU À LEURS BÉNÉFICIAIRES • \$9 MILLIONS (\$9,100,655)

REVENU TOTAL • \$24 MILLIONS (\$24,058,052)

ACTIF DE LA COMPAGNIE • \$93 MILLIONS (\$93,126,155)

RENDEMENT NET SUR PLACEMENTS • 6.91%

Chaque détenteur de police recevra son exemplaire du rapport annuel.

L'ALLIANCE MUTUELLE-VIE A FAIT RAPPORT À SES ASSURÉS SUR L'EXERCICE 1970

SIÈGE SOCIAL: 680 OUEST, RUE SHERBROOKE, MONTRÉAL 110 - (514) 849-2491



CENTRE DE
MAIN D'OEUVRE
DU
CANADA

BONJOUR

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal LA VOIX DU SUD en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

OPPORTUNITES D'EMPLOIS DANS LA REGION

FEMMES:

F-311 Jeune fille avec expérience comme serveuse pour emploi dans un restaurant.

F-311 Fille pour servir les tables et travailler au Bar Salon.

F-318 Une dame pour travailler comme aide cuisinière dans un restaurant de Ste-Marie. Semaine de 40 heures.

HOMMES:

H-318 Un jeune homme pour travailler comme aide cuisinier dans un restaurant de Ste-Marie.

EMPLOYEUR AMERICAIN

HOMME:

H-905 Quatre (4) hommes avec camion licence américaine. Chargement de billots. 50 milles, \$15. - du mille pds. Chargement et déchargement par l'employeur.

MESSAGE SPECIAL

Il reste quelques places pour des cours de 7ième, 10ième et 11ième année, lesquels ont commencé lundi le 15 février 1971, à Ville St-Georges.

Hâtez-vous de vous inscrire auprès d'un conseiller en main-d'oeuvre. Premier arrivé, premier servi.

vient de paraître
aux Editions de l'Homme

LES MALADIES PSYCHOSOMATIQUES

Comment les éviter, les surmonter, en triompher

Ce livre est destiné à tous ceux qui sont soucieux d'assumer pleinement leurs responsabilités dans une vie moderne mais bien équilibrée.

Tout le monde souhaite pouvoir vivre toujours en bonne santé. Souvent, malheureusement, on "brûle la chandelle par les deux bouts" en acceptant de poursuivre son existence accablé par une série de maladies diverses engendrées par un mode de vie dénature. On "camoufle" tant

bien que mal ses malaises avec des médicaments (qui, bien souvent, ne font en fin de compte qu'accroître encore plus notre état maladif et nos souffrances).

Le docteur Roger Foisy, depuis qu'il a opté pour la naturopathie, affirme qu'"avoir une bonne santé c'est facile", à condition que l'on veuille se donner la peine de suivre les lois de la nature.

Il ne faut pas laisser l'esprit empoisonner le corps. Il faut apprendre à éviter les maladies psychosomatiques.

Dans cet ouvrage (qui vous redonnera la joie de vivre à l'aise com-

me aux meilleurs jours) vous ne trouverez pas de règles magistrales et péremptoires, mais plutôt une vue d'ensemble des principaux problèmes de la vie moderne et des idées très simples pour les surmonter afin de vivre en bonne santé.

M. Roger Foisy est docteur en psychologie-métaphysique; docteur en naturopathie; professeur de psychothérapie à l'Institut de naturopathie du Québec; directeur de l'Institut de recherches naturopathiques et naturopathe consultant.

LES MALADIES PSYCHOSOMATIQUES est un ouvrage destiné à tous ceux qui veulent trouver (ou conserver) la joie de vivre.

En vente partout au Québec à \$2.00 l'exemplaire.

On peut également se le procurer chez le distributeur exclusif:

L'AGENCE DE DISTRIBUTION POPULAIRE INC., 1130 est, rue de La Gauchetière, Montréal 132 (523-1600).

31 MANUSCRITS SOUMIS AU PRIX DU ROMAN DE L'ACTUELLE

Un jury de trois personnalités bien connues du monde littéraire du Québec aura à choisir le gagnant du Prix du roman de L'ACTUELLE.

Trente et un manuscrits ont été soumis et le jury a commencé, depuis le début de janvier, à lire et à évaluer chacune de ces oeuvres.

Le jury choisit un gagnant et, par la suite, recommandera, s'il y a lieu, à l'éditeur de publier quelques-uns des meilleurs manuscrits.

On se rappelle que le jury est composé de Madame FERNANDE SAINT-MARTIN, rédacteur en chef de Chatelaine et de Messieurs JACQUES GODBOUT, romancier et cinéaste et MARCEL GODIN, journaliste et romancier.

Le prix est d'une valeur de mille (1.000) dollars; CETTE SOMME N'EST PAS DEDUCTIBLE DES DROITS D'AUTEUR.

C'est LE 23 MARS PROCHAIN, A MIDI, que le jury fera connaître son choix. Le roman gagnant sera en librairie le jour même.

CARRE SAINT-LOUIS par Jean-Jules Richard

Au cours de l'été 1970, le carré Saint-Louis, en plein centre de Montréal, connu ses jours et ses nuits de gloire.

Oasis de verdure, calme, protégé par la statue d'Octave Crémazie, le carré était généralement le rendez-vous des vieux habitants de ce

ANNONCES CLASSEES

625-7471

TROIS FACONS DE COMMANDER:

Au bureau: La Voix du Sud,

aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin.

Par la poste: C.P. 490, Lac Etchemin, Dorchester.

Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471.

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le mardi midi pour parution le jeudi.

TARIF

Une insertion de 25 mots ou moins \$2.00
Chaque mot additionnel05
Location de case postale50
Annonce encadrée, prix minimum \$2.50

625-7471

ATTENTION "FABRICANTS DE SUCRE" — Manufacturiers des couvercles métalliques avec broche anti-rouille et à rebords doux pour les mains. Pour chaudière à sève de deux gallons. \$7.50 le cent. Aussi raquettes. Chez Dorria St-Hilaire, Standon, Rg St-Guillaume, tél.: 226-5484.

A VENDRE tours d'avions tous les jours à l'Aéroport de Lac Etchemin. Voyez votre région du haut des airs pour aussi peu que \$5.00. Pour informations s'adresser à tél.: 625-7111, 625-6901.

A VENDRE ferme de 173 acres dont 100 en culture, avec maison et annexes, grange-étable, annexes et laiterie, hangar, située à St-Côme, comté de Beauce. Ancienne propriété de M. Alfred Scheigenpflug. S'adresser à: M. Jean-Guy Lavallée, Conseiller en Crédit, Société du Crédit Agricole, 2700 boul. Laurier, Ste-Foy, Québec 10, P.Q. - Chambre 615 - Tél.: 694-3136.

ATTENTION! Acheteur de bouleaux - longueur 51" - diamètre minimum 6". Communiquer avec M. Rhéaume Labbé, Ste-Justine, tél.: 383-2932.

quartier fort sympathique de la métropole.

Mais tout a changé au début de l'été 1970: le carré Saint-Louis devient le rendez-vous des hippies de Montréal et de tout le Québec. Les drogues y circulaient librement, on y faisait de la musique jusqu'à l'aube, au grand dépit des vieux citoyens qui durent appeler la police à plusieurs reprises pour chasser les motards, faire taire les orchestres improvisés et les poètes trop inspirés.

Jean-Jules Richard a prêté une oreille attentive à tous ces événements et, de cette matière brute, a fait un roman qui est d'une vérité et d'un humour extraordinaires.

Jean-Jules Richard y raconte l'arrivée et l'existence de Malo Malouin, qui devient rapidement "pusher" mais qui garde au coeur tous les sentiments qu'il a apportés de son Saguenay natal.

Dans CARRE SAINT-LOUIS, Jean-Jules Richard raconte les aventures et les amours de toute cette jeunesse qui s'est donné un nouvel art de vivre. Il le fait avec vivacité, fantaisie et humour. C'est un roman écrit avec plaisir et qu'on lit avec plaisir.

Né en 1911, Jean-Jules Richard est l'auteur de plusieurs romans dont "Faites-leur boire le fleuve", qui a mérité en décembre dernier le prix Jean-Béraud.

CARRE SAINT-LOUIS, par Jean-Jules Richard, est en vente partout au Québec au prix de \$3.00. On peut également se le procurer chez le distributeur exclusif: L'AGENCE DE DISTRIBUTION POPULAIRE INC., 1130 est, rue de La Gauchetière, Montréal 132 (523-1600).

PLAIDOYER POUR LA GREVE ET CONTESTATION un ouvrage inédit, actuel par Albert Beaudet

GREVE SANS ARRÊT DE TRAVAIL

La grève avec arrêt du travail est sauvage, archaïque, ruineuse. Toute l'économie y perd, à commencer

par le gréviste, dindon de la farce. Il faut d'urgence civiliser la grève.

LA GREVE SANS ARRÊT DU TRAVAIL, selon la formule novatrice de l'auteur, transforme complètement les luttes ouvrières.

Fruit d'une longue réflexion sur l'économie sa formule laisse tout son mordant à la grève. La formule, fondée sur un principe cristallin, constitue LA GRANDE PERCEE du XXe siècle sur le front syndical. Il n'importe plus, par exemple, que fonctionnaires, policiers, pompiers et même militaires aient le droit de grève et fassent la grève. Grève se-reine. Grève propice à la productivité. Grève bénéfique à l'entreprise et au pays.

CONTESTATION

Rien de plus facile que la contestation. Les bébés et nourrissons la pratiquent instinctivement par leurs pleurs et leurs cris. Faut-il toujours céder à tout ce tapage?

Prêtres contestataires - Messe domestique - Maharajah ou premier ministre - Vicaire qui veut faire la noce - Femme de prêtre - Petit abbé marchand d'épices et montreur d'ours - Catéchèse et pastorale pour fils des ténèbres - ABONDANCE - PAUVRETE - Impudeur foncière de la femme - Masse adipeuse - Petit chapeau grotesque - Gravier l'Himalaya - Mari éberlué et magnanime - Salomé ou Esther - La radiodiffusion canadienne: tintamarre - Mozart? Connais pas - Erotisme - Conseils aux chefs d'entreprises - Opération "Langue française" - OFFICE NATIONAL DE LA LANGUE FRANCAISE.

Tels sont les sujets croustillants proposés par Albert Beaudet, un auteur à la verve drue et à l'érudition très vaste.

PLAIDOYER POUR LA GREVE ET CONTESTATION est en vente partout au Québec au prix de \$2.00.

On peut également se le procurer chez le distributeur exclusif:

L'AGENCE DE DISTRIBUTION POPULAIRE INC., 1130 est, rue de La Gauchetière, Montréal 132 (523-1600).

105,000 chasseurs québécois ont leur carte de compétence

Plus de 105,000 chasseurs québécois ont obtenu une carte de compétence après avoir suivi des cours de sécurité

dans le maniement des armes à feu. Le nombre des organismes qui donnent des cours du genre dépasse déjà

210 au Québec.

Ce sont là des chiffres rendus publics par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Le programme de cours a commencé à l'automne 1968.

Le ministère rappelle qu'il sera nécessaire, à compter de l'automne prochain, de posséder une carte de compétence pour obtenir un permis de chasse.

L'initiative de cours de sécurité dans le maniement des armes à feu est une réalisation conjointe du ministère et de la Fédération québécoise de la faune. Celle-ci rassemble un grand nombre d'associations de chasse et de pêche dans toutes les parties du territoire québécois.

Parmi les organismes qui donnent les cours de sécurité, on trouve également certaines unités des forces armées, des services de police et de pompiers et quelques CEGEP. On évalue présentement à 2,000 le nombre d'instructeurs au travail.

Le ministère fait appel à toutes les associations qui participent déjà au programme. Il leur demande d'assurer les cours non seulement à leurs membres mais aussi aux autres citoyens désireux de le suivre. Il souhaite qu'un plus grand nombre d'organismes décident d'apporter leur collaboration au programme.

Le cours fait connaître aux chasseurs les diverses parties d'une arme à feu, avec insistance sur le maniement prudent du mécanisme. Il explique les différentes sortes de fusils et de carabines, ainsi que la convenance de chacun à des fins particulières. Il fait connaître aussi les règlements de la chasse, la nécessité de participer à la conservation de la faune et l'importance de bonnes relations entre le chasseur et le propriétaire foncier.

CULTIVATEURS
Notre camion est à votre disposition pour le transport des animaux de votre ferme, à notre abattoir.
VOUS N'AVEZ QU'A TELEPHONER A:
Résidence: 625-5181 Bureau: 625-6201
ABATTOIR GOSSELIN LTEE
STE-GERMAINE STATION DORCHESTER, P.Q.

On dit que chez
CLOUTIER & FILS
ST-ODILON
il y a un beau choix d'habits à prix plus que raisonnable
Quand allons-nous voir ça?

25

25

25

Lecteurs
de
LA
VOIX
DU
SUD



GAGNEZ!

1 moto-neige *ski-doo* '71
d'une valeur de **\$600.**

Gracieuseté de ÉDOUARD PATOINE, St-Malachie

OU 1 télévision couleurs PANASONIC

d'une valeur de **\$600.**

Gracieuseté de GÉRARD RUEL,
St-Malachie

PLUS **4** PRIX DE **\$25⁰⁰** CHACUN

Chers lecteurs,

La plupart des abonnements à la Voix du Sud devenant échus au mois d'avril ou mai 1971, vous avez la possibilité de participer à ce fameux concours d'abonnements et de voir votre abonnement se prolonger d'un an ou plus. Si vous renouvelez votre abonnement maintenant, vous recevrez le journal durant 1 an ou plus après l'échéance de votre présent abonnement. Exemple: si votre date d'échéance, telle qu'indiquée sur votre adresse est 1-6-71, et que vous renouvelez pour un an, la date d'échéance deviendra 1-6-72.

Un abonnement d'un an donne droit à une chance au tirage, deux ans deux chances, etc.

Les prix seront tirés au sort mercredi soir le 18 mars à St-Malachie.

Les employés de LA VOIX DU SUD et de: LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES (1965) Inc. et leur famille immédiate ne sont pas éligibles à ce concours.



Utilisez ce coupon pour participer au concours

Je désire participer au concours d'abonnement de LA VOIX DU SUD et je comprends que chaque année d'abonnement me donne droit à une chance au tirage de l'auto-neige BOMBARDIER, de la télévision couleur PANASONIC, et des 4 prix de \$25.00

S.V.P. Indiquez par un la case appropriée.
 Renouvellement Nouvel abonné
Ci-inclus

Beauce, Dorchester
Bellechasse et Lévis

- 1 an \$2.00
- 2 ans \$4.00
- 3 ans \$6.00

Toutes les autres régions

- 1 an \$3.00
- 2 ans \$6.00
- 3 ans \$9.00

NOM.

ADRESSE.

R.R. NO. Tél.:

écrire en lettres moulées, S.V.P.

Découpez et postez immédiatement à: **LA VOIX DU SUD**
C.P. 490,
Lac Etchemin, P.Q.

25

25

25